



# Öl-Wasser-Trenner

**ST** Trenner für dispergierte  
Standardkondensate

**D** aktive Trenner zur  
Behandlung schwieriger  
oder emulgierter Kondensate

Mid-Range-Trenner

für 120 bis 2500 cfm (3,4 bis 70 m<sup>3</sup>/min) Kapazität



## Reines Kondensat - reines Gewissen

Das Wasserhaushaltsgesetz wurde eingeführt, um die industriellen Einleitungen ins Grundwasser, Wasserwege oder Regenrückhaltebecken aus gutem Grund gesetzlich einzuschränken.

Nur 250 ml Öl können mehrere Hektar an Wasseroberfläche abdecken und so die Wirksamkeit von Aufbereitungsanlagen reduzieren, Anreicherung des Wassers mit Sauerstoff verhindern und Wildtiere töten.

Ein bescheidener 18 kW Kompressor produziert jedes Jahr nahezu Zehntausend Liter Kondensat, welches häufig bis zu 1.000 ppm an Öl und anderer Abfallprodukte am Kondensataustritt enthält.

99,9% des Kondensats ist Wasser und daher macht es Sinn, es vor der Einleitung in die Kanalisation zu reinigen.

Einleitungen in das Kanalisationssystem werden von den örtlichen Behörden kontrolliert, die gewöhnlich keine Einleitung mit mehr als 20 ppm an Öl gestatten. Es wird erwartet, dass diese Grenzwerte in Zukunft weiter reduziert werden. In einigen europäischen Ländern gilt bereits ein Grenzwert von 10 ppm. SEPURA bietet ein

wirtschaftliches, einfaches, zuverlässiges und umweltfreundliches Verfahren, diesen gesetzlichen Auflagen zu entsprechen - mit Auslass-Qualitäten von weniger als 10 ppm für bis zu 4.000 Stunden Filterbetriebszeit bei vielen Anwendungen. Wir bieten auch Spezialfilter für spezifische „Problem“-Kondensate - wenden Sie sich an SEPURA für Einzelheiten.

## Bowman SEPURA - es ist so einfach...

### Manchmal funktionieren die einfachsten Dinge am besten!

Bei SEPURA gibt es keine beweglichen Teile und kein stillstehendes Kondensatreservoir, in dem sich gesundheitsschädliche Bakterien vermehren können. Die Höhe des Ölabflusses muss nicht geschätzt werden, denn es gibt keinen - damit kommt es weder zu Verstopfungen noch zu Überschwemmungen. Es gibt auch keinen Ölbehälter, um den man sich kümmern muss, da das gesamte Öl im Filter gehalten wird. Es ist einfach, den richtigen SEPURA-Trenner auszuwählen; er ist einfach und narrensicher zu installieren; saubere und einfache Wartung, und wir glauben, dass dieser Trenner in den meisten Fällen auch die wirtschaftlichste Lösung ist.

**Zehntausende von Installationen weltweit erfahren die SEPURA-Zufriedenheit.**

- **SILEXA™** „aktivkohlefreie“ Filtration
- Funktioniert beim ersten Mal - jedes Mal
- 100% Leistung bei den meisten Synthetikölen
- 4.000 Stunden Filterstandzeit
- Weniger als 5 ppm werden zum Zeitpunkt der Installation erreicht
- Wird nicht überlaufen
- Gleichmäßige Leistung
- Einfache Installation und kein Voreinweichen
- Geringe Wartung
- Schneller Service
- Leichtgewichtige Handhabung
- In Großbritannien gestaltet und gebaut
- 10 Jahre Garantie - Geschäftsbedingungen gelten



## Betriebsdaueranzeige

Diese clevere Vorrichtung kann in Sekunden vom Wartungstechniker, der sie installiert, aktiviert werden. Der aktive Streifen gibt eine zeitbasierte, optische Anzeige des Wartungsintervalls bis hin zu einem ganzen Jahr.

Eine frische Anzeige wird mit jedem neuen Wartungs-Kit bereitgestellt. In jedem neuen Kit ist auch ein Montage-Upgrade für bestehende Trenner enthalten, sodass dieses Merkmal an älteren SEPURA-Trennern nachgerüstet werden kann.

Die Betriebsdaueranzeige lässt sich auch einfach an Trennern anderer Hersteller anbringen.

## Behandlung stabiler Emulsionen

Unseren Erfahrungen nach behandelt kein „passiver“ Öl-Wasser-Trenner stabile Emulsionen effektiv. Etwas muss „aktiv“ sein, damit die wichtige Trennung stattfindet.

### SEPURA „D“ hat die aktive Zutat...

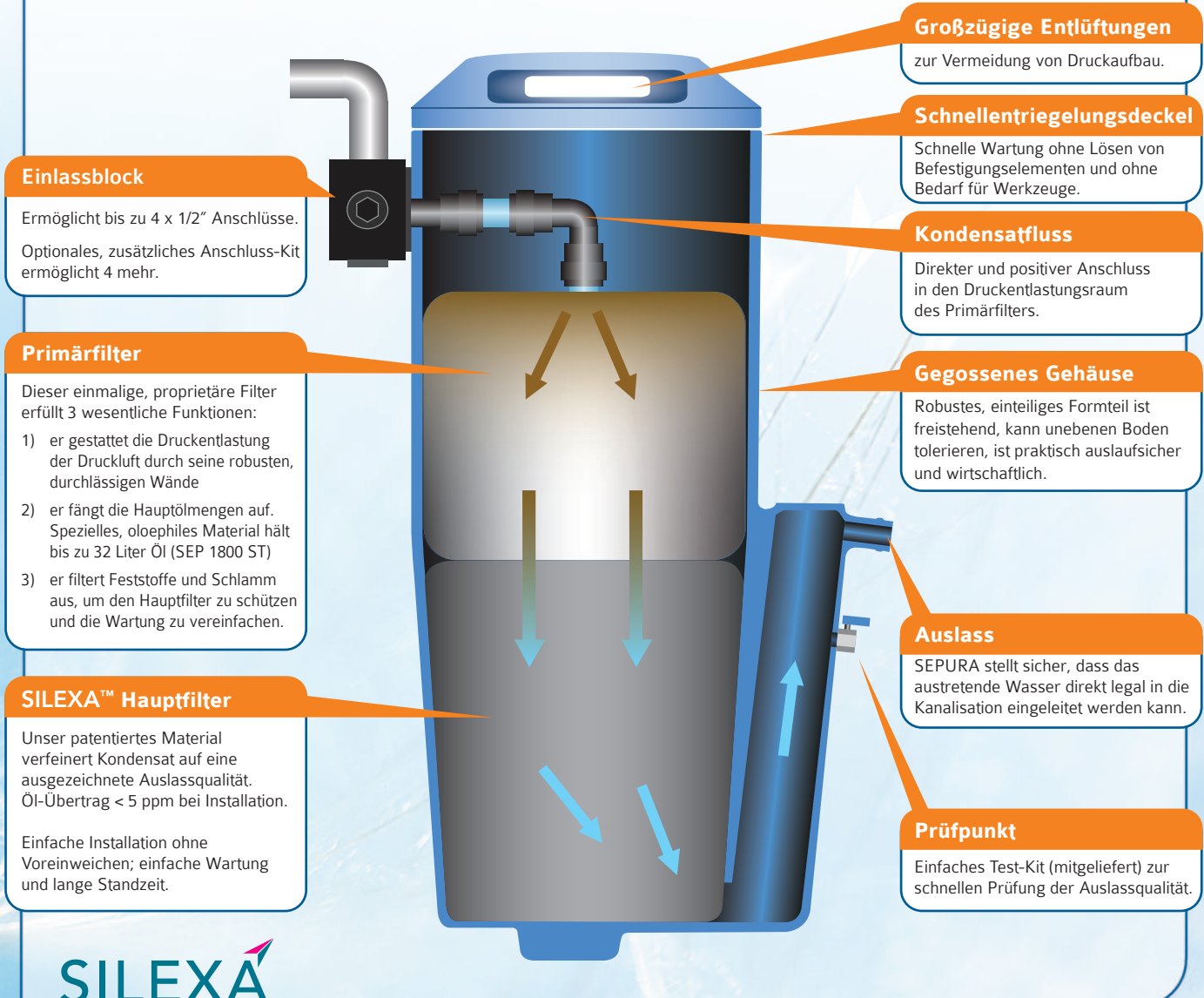
Unser speziell aktiviertes Fermenter-Kit wurde insbesondere gestaltet, um diese schwierigen Kondensatgemische zu handhaben, die sich in einem einfachen Filter einfach nicht trennen - egal, ob es sich um Aktivkohle, Polypropylen, Zeolith oder andere „passive“ Materialien handelt.

Die geniale Antwort von SEPURA ist eine aktivierte, biologische Kreation, die Öl im wahrsten Sinne des Wortes verspeist, sodass nur klares Wasser verbleibt.

Wenn verglichen mit den verfügbaren, teuren, elektromagnetischen Alternativen, bietet unser Fermenter-Kit eine preisgünstige, einfach zu wartende und umweltfreundliche Antwort auf ein Problem, das so alt ist, wie die Kondensat-Managementindustrie - doch bedurfte es SEPURA, um es auf den Markt zu bringen.



# So funktioniert SEPURA so gut - und so umweltfreundlich



## SILEXA

Das von uns gewählte Filtermedium ist das herausragende SILEXA™

In gründlichen Versuchen hat sich das Material als leichter, 20% absorptionsfähiger pro Gewichtseinheit und sauberer als andere OEM-Medien bewiesen.

Für weitere Informationen über SILEXA™ besuchen Sie bitte unsere Webseite.



## Installationsvorteile

Wir erkennen, dass Platz eine große Rolle spielt - und dies nicht zuletzt in einem durchschnittlichen Kompressorhaus. Dies ist einer der Gründe dafür, dass der SEPURA Öl-Wasser-Trenner so gestaltet wurde, wie er heute ist. Er hat den geringsten Flächenbedarf verglichen mit Trennern gleicher Leistung, flexible Schläuche können zum Anschluss an den Anschlussblock benutzt werden und die Wartung erfolgt durch Zugang von oben.

Bowman hat ein vollständiges Sortiment an Kondensat-Managementprodukten, die alle einträchtig zusammenarbeiten, um die Aufgabe einfach und die Ergebnisse erstklassig zu machen.

## Internationaler Vertrieb

SEPURA-Produkte sind über unser weltweites Vertriebsnetzwerk erhältlich.

Vorbehaltlich unserer Geschäftsbedingungen stellt unsere 10-jährige „ohne Wenn und Aber“ Garantie für Trennerqualität und -leistung sicher, dass Ihr Seelenfrieden über die Betriebsdauer Ihrer Kompressoranlage aufrechterhalten wird.

**Wenden Sie sich an Bowman für eine vollständige Vertreterliste.**

## Normal dispergiertes Kondensat >

	SEP 120 S	SEP 360 S	SEP 900 S	SEP 1250 S	SEP 1800 S	SEP 2500 S
Max. Kapazität (cfm/m <sup>3</sup> min)	120 / 3,4	360 / 10,2	900 / 25,5	1250 / 35,4	1800 / 51	2500 / 70,8
SSK-Filterstandzeit	4.000 Betriebsstunden - zur Nutzung mit nicht-emulgierten, „normalen“ Kondensaten					

## Emulgiertes Kondensat >

	SEP 120 D	SEP 360 D	SEP 900 D	SEP 1250 D	SEP 1800 D	SEP 2500 D
Max. Kapazität (cfm/m <sup>3</sup> min)	120 / 3,4	360 / 10,2	900 / 25,5	1250 / 35,4	1800 / 51	2500 / 70,8
DSK-Filterstandzeit	2.000 Betriebsstunden - zur Nutzung mit nicht-emulgierten, „normalen“ Kondensaten					

Konzipierter Öl-Übertrag	Bei Installation, besser als 5 ppm - Am Ende der Filterstandzeit besser als 20 ppm					
Einlass-Anschlüsse	4 x R 1/2" erweiterbar auf 8					
Anschlussdurchmesser Auslassrohr	1/2"	3/4"				
Standard-Aussehen	Mit SILEXA™ gekennzeichnet, „Druckluft-Blau“, Gehäuse aus recycelbarem PE					
Test-Kit enthalten	Ja					
Wartungs-Kit für „S“-Trenner	120SSK	360SSK	900SSK	1250SSK	1800SSK	2500SSK
Wartungs-Kit für „D“-Trenner	120DSK	360DSK	900DSK	1250DSK	1800DSK	2500DSK
Teile-Nr. für zusätzliche 4 Anschlüsse	120Block	360Block	900Block	1250Block	1800Block	2500Block

## Einheitsgewichte und -abmessungen >

	SEP 120	SEP 360	SEP 900	SEP 1250	SEP 1800	SEP 2500
Höhe/Länge/Breite (mm)	500 / 215 / 257	654 / 345 / 282	989 / 432 / 495	1015 / 485 / 495	989 / 990 / 520	1015 / 1098 / 550
Höhe/Länge/Breite (Zoll)	19,7 / 8,5 / 10,1	25,7 / 13,6 / 11,1	38,9 / 17 / 19,5	40 / 19,1 / 19,5	38,9 / 19,1 / 20,5	40 / 43,2 / 21,7
Versandgewicht S/D (Kg) ungef.	2,7 / 3,5	3,6 / 5	14,8 / 20	20 / 35	31,3 / 41	43,5 / 56,5
Versandgewicht S/D (lbs) ungef.	6 / 7,7	8 / 11	33 / 44	44 / 77	69 / 90	96 / 124,5

Für die Spezifikationen des **SEPURA ST Öl-Wasser-Trenners** werden eine gut gewartete Kompressoranlage und vertretbare Betriebsbedingungen angenommen. Leistungen bei Mineralöl- oder mineralölbasierten Schmiermitteln sollten den obigen entsprechen, unabhängig von Kompressortyp, Kondensat-Ablasstechnologie oder Klima, sofern das Kondensat keine stabile Emulsion ist.

Wo stabile oder schwierige Emulsionen auftreten, muss der **SEPURA „D“** Trenner mit seinem speziellen Fermenter-Kit ausgewählt werden, das für diese Aufgabe konzipiert wurde. **Polyalkylenglykol (PAG)** Kühl-/Schmiermittel stellen eine schwierige Herausforderung dar, da sie auf wasserlöslichen Komponenten basieren. Freie (ungelöste) Komponenten werden von SEPURA ST oder D Trennern entfernt und die Flüssigkeit am Auslass ist „klar“. Wir raten jedoch dazu, die Kapazität auf 50% der Normalkapazität zu reduzieren, um so für die Absorption mehr Zeit zu gestatten.

**WICHTIGER HINWEIS:** SEPURA benutzt sein proprietäres Filtermedium **SILEXA™** in den Original-SSK-Wartungs-Kits. Normale Aktivkohlebeutel würden die Kapazität der Trenner um mindestens 20% und ihre Standzeit um 50% reduzieren. Unsere Fermenter-Kits sind kohlenstoffbasiert, jedoch besonders behandelt, um emulgiertes Kondensat zu bewältigen. Unbehandelte Aktivkohle wird bei derartigen Anwendungen unweigerlich scheitern.

## Ihr SEPURA-Lieferant:

